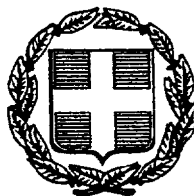

01002010810970012



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 201

8 Οκτωβρίου 1997

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/4/ΑΣ 276/Μ. 4678
«Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 5ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο - ιταλικής Επιτροπής για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία» (Ρώμη, 19.2.1997)

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΠΕΧΩΔΕ ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΕΡΓΑΣΙΑΣ & ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ, ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ**

Έχοντας υπ' όψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 4 της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 13.10.1983 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1501/1984 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 190 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 28.11.1984, με το οποίο συνιστάται Μικτή Επιτροπή η οποία θα συνέρχεται για να εξετάζει τις προτάσεις συνεργασίας να διαμορφώνει τα προγράμματα διετούς συνεργασίας και να προσδιορίζει τη διαδικασία εφαρμογής ως και τους όρους και τους τρόπους χρηματοδότησης.

2. Τη διάταξη του δευτέρου άρθρου του Νόμου 1501/1984, με την οποία τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου συνεργασίας,αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 5ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-ιταλικής Επιτροπής για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 19 Φεβρουαρίου 1997 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 19 Σεπτεμβρίου 1997

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ **Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**	ΠΕ.ΧΩ.ΔΕ. **Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ **ΣΤ. ΤΖΟΥΜΑΚΑΣ**	ΕΡΓΑΣΙΑΣ & ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ **Μ. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ**
ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ **Κ. ΓΕΙΤΟΝΑΣ**	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ **Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**
ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ **ΣΤ. ΣΟΥΜΑΚΗΣ**	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ **ΑΝ. ΜΑΝΤΕΛΗΣ**

**PROTOCOL OF THE 5th SESSION
OF THE JOINT GREEK-ITALIAN COMMITTEE
FOR THE SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION**

Rome, February 19, 1997

In accordance with the Agreement on the Scientific and Technological Collaboration between the Government of the Italian Republic and the Government of the Greek Republic, signed in Athens on October 13th 1983 and ratified on May 6th 1985, took place in Rome in February 18 and 19, the fifth (5th) Session of the joint Greek - Italian Committee in order to establish the Programme of Scientific and Technological Collaboration for 1997 - 1999

The Italian Delegation was headed by Min. Michelangelo Jacobucci, (General Director of Cultural Relations of the Italian Ministry of Foreign Affairs).
The Greek Delegation was headed by Prof. Emmanuel G. Fragoulis, Secretary General for Research and Technology of the Greek Ministry of Development.

The composition of both Delegations is indicated in Annex I of this Protocol.

The deliberations of the joint Committee were carried out according to the following agenda

1. Evaluation of the overall situation and the perspectives of the scientific and technological collaboration in different areas as well as of the priorities for its development

2. New projects.

3. Organisational and financial issues

4. Place and date of the VI Session

1. EVALUATION OF THE SITUATION AND THE PERSPECTIVES OF THE SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COLLABORATION IN DIFFERENT AREAS AS WELL AS OF THE PRIORITIES OF ITS DEVELOPMENT IN THE YEARS 1997-1999

Both sides were mutually informed of the main priorities over the development of the scientific research in both countries, in order to establish a closer link between basic and applied research, to formulate the criteria to better integrate research, technological innovation and industrial applications and incite universities and scientific institutions to participate in the process of economic and social development.

The similarities of the priorities in both countries derive from their collocation in the Mediterranean region which is of great importance to their foreign policy in the framework of the euromediterranean partnership but also from their membership in the European Union as well, where scientific and technological cooperation is assuming an increasing importance.

The two sides expressed their satisfaction about the progress of the ongoing collaboration between the two countries and underlined the positive results obtained in all sectors of their collaboration and in the establishment of direct relations between relevant institutes.

The two sides pointed out that the bilateral scientific and technological cooperation, wich concentrated in the past on exchanging researchers, usually for short - term stays, has been, through this Protocol diversified to include more often long - term stays, support the organisation of conferences, seminars and scientific exhibitions and is intended to become the preparatory phase for the elaboration of more advanced common research projects susceptible to be included in European Union Programs.

The two sides stressed the opportunity of a close partnership between the Protocol on Scientific and Technological Cooperation and the Protocol on Cultural Cooperation in order to syncronize scientific and cultural initiatives in areas like archaeology and organisation of exhibitions and symposia in which the interactions between the approaches can make them well - known and lead to positive results.

The two sides expressed their willingness for a further continuation, enlargement and development of their collaboration in the following priority areas, in which the above mentioned objectives of integration between basic and applied research and creation of the proper links between scientific institutions and industries can be successfully completed.

1.1 Agroeconomy

1.2 Health

1.3 Biology

1.4 Applied Sciences

1.5 Geology, Geophysics, Earth Sciences, Environment.

1.6 High technology, telecommunications, energy, solid combustibles, natural gas, renewable energy sources and rational use of energy

1.7 Space

1.8 Marine Science and Technology

1.9 Seminars and scientific and technological congresses (or/and) meetings

The situation, the perspectives and the orientations for each area are indicated in Annex II.

The Italian side will support the organisation in Greece of meetings, seminars, workshops, and exhibitions in which scientific institutes and industries can participate in order to facilitate the integration between science and industry and the transfer of technological innovation (1.10)

The Greek part will support the organisation of those events.

The Parties agree that they will examine the possibilities of providing accident and sickness insurance coverage, with the exception of existing and chronic diseases and dental prostheses and will inform each other accordingly in the meantime the Italian side will cover the insurance of Greek researchers coming to Italy according to the Italian rules.

2. NEW PROJECTS

The two sides have examined and approved new projects of co-operation listed in AnnexIV.

The parts agreed that in order to allocate their funds to the joint projects will take into account the following criteria.

1. The priorities of the development of Science and Technology in both countries

2. Potential good perspectives for technological innovation concerning industrial processes

3. The perspectives of bilateral collaboration to participate in european multilateral programmes, MEDA, INCO - COPERNICUS, COST, EUREKA, CERN and ESA included.

3. ORGANISATIONAL AND FINANCIAL ISSUES

The two parts agreed that the scientific and technological collaboration, directly funded by them on the basis of available resources will be carried out in accordance with national rules and international obligations respected by both sides.

The above mentioned collaboration will be carried out in the following way:

- exchange of publications, documentation and information
- translations and publications of articles
- symposia, round tables, workshops and scientific exhibitions
- long and short-term stays (in either country) for doing scientific research.

The Commission has examined and approved the proposals of the respective parts related to the exchange of scientists participating in joint projects and concerning organisational and financial issues related to their travels and stay in the place of their mission (Annex III)

DATE AND PLACE OF THE VI SESSION OF THE JOINT COMMITTEE

The Parties have agreed that the VI session of the joint Committee will take place in Athens in the second semester of 1998

In the meantime, and if requested by either side, a meeting could take place in Athens, in order to evaluate the progress of the collaboration.

The definitive dates, of the VI session as well as those of an eventual preliminary meeting in Athens, will be agreed through diplomatic channel

Agreed and signed in Rome in February 19, in two copies written in English languages. The official translation of this Protocol into the Italian and Greek languages will be exchanged through diplomatic channel in due time. In case of doubt the English text prevails.

FOR THE ITALIAN DELEGATION — FOR THE GREEK DELEGATION

MICHELANGELO JACOBUCCI — EMMANUEL G. FRAGOULIS

ANNEX I

ITALIAN DELEGATION

ANNEXE I

GREEK DELEGATION

ANNEX II

EVALUATION OF THE SITUATION AND THE PERSPECTIVES OF THE SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COLLABORATION IN VARIOUS AREAS AND OF THE PRIORITIES OF ITS DEVELOPMENT IN THE YEARS 1996-1998

1.1 Participation in multilateral projects.

The two sides underline the significance of the new scientific projects which are carried out and funded either by the European Union or by other international organisations. In particular, both indicate their satisfaction for the ongoing successful collaborations, in the framework of the IV European Program for Research and Development, especially on protecting environment, on seismic risk and conservation of cultural heritage

Both Parties expressed their intention to further increase collaboration in the new Programmes, envisaged by the V Framework Programme of the European Union.

1.2 Interuniversity Collaboration.

The collaboration between Universities of both sides is carried out in many ways and the majority of the projects concern the following fields:

- chemistry, physics, informatics, biochemistry and earth science.

Regarding interuniversity collaboration the following agreements exist between:

- University of Macerata with Pandion University
- University of Palermo with University of Athens
- University of Trieste with University of Athens.
  Fields: Physics, Chemistry, Biology
- University of Venice with the National Technical University of Athens.
  Field: environment
- Institute of Architecture of Venice with University of Thessaloniki
  Field: Urban and territorial planning
- University of Perugia with University of Thessaloniki

Recognising the need of encouraging scientific collaboration between Italian and Greek Universities, the Italian Ministry of Universities and Scientific Research and Technology will examine the possibility of funding unilateral initiatives (in particular those included in AnnexIV-A) compatibly with financial resources and internal regulations

1.3 Agroeconomy

The Italian Ministry of Agricultural, Food and Forestry Resources points out the importance of ongoing research activities between the two countries, in the framework of the multilateral Programmes, co-funded by the European Union, to stimulate the participation of Agriculture Research Institutes of both countries in the IV E.U Framework Programme for the years 1994-1998 The Ministry intends to support such collaborative efforts and encourages its agricultural research

and experimentation laboratories to carry out the proposals formulated by the respective Greek institutions

Both Parties will also encourage the cooperative efforts carried out in this field by the Italian National Research Council and Italian and Greek Universities and Research Centres

1.4 Health

The Higher Health Institute is ready to collaborate with the respective Greek Institutes on medicine and public health, in the framework of research and studies carried out in its own laboratories and services, by encouraging the procedure of theoretical knowledge transfer to promote technological development and prevention in the domains of environment and health.

1.5 Biology

The Regional Museum of Natural Sciences of Torino, Entomology Section, and the Civil Museum of Brescia have expressed their desire to collaborate on joint research in the Mediterranean basin, especially in Greece, in order to further develop the activities, already carried out in the field of entomology. The different biotopes (ecosystems) located either in continental Greece, in Peloponnese or in the Islands, could include:

Forests at different levels, characterised by the prevalence of different types of vegetation, high altitude mountain locations, in particular snow areas, caves and wells at medium and high levels and different coastal environments.

The collaboration could concern not only exchange of information, publications and scientific materials, but also the participation of Greek researchers in training courses on sampling techniques in Greek territory and the availability of the sample preparation and conservation techniques used by the curators of the Regional Museum, in addition to the co-operation for the study of the Greek flora and fauna.

Both sides will encourage further collaboration for the preservation of biodiversity

1.6 Fundamental and applied sciences

The Italian side solicits the participation of Greek researchers in the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology (ICGEB) of Trieste, thus allowing them to benefit from the various activities, carried out by the Centre, either in training or in research, in the context of a larger framework of regional scientific co-operation. A greater participation of Greek researchers in the activities of ICTP will be encouraged as well

The National Institute for Nuclear Physics (INFN) proposes to the corresponding Greek Institutes to undertake joint researchers in the National laboratories of Gran Sasso. (Italian Centre of Excellence) and host some Greek researchers

1.7 Geology, Geophysics, Earth Science and Environment

The two sides declare their satisfaction for the fruitful co-operation between the Italian National Institute of Geophysics, the University of Thessaloniki and the National Observatory of Athens in the exchange of geophysical data to study seismology anticipating the final study. In the context of this collaborations geophysical measures regarding the ionospheric radio-propagation and seismic activities have been jointly carried out in various points over the Mediterranean area

The National Institute of Geophysics and the University of Thessaloniki, Department of Electric Engineering, and the National Observatory of Athens are very interested in stabilising and strengthening the collaboration in various sectors of geophysics.

1.8 Telecommunications and high technology

The Higher Institute of Post and Telecommunications wishes to collaborate with the corresponding Greek Institutions, in order to implement joint projects, regarding the following sectors: satellite telecommunications, television, mobile communications, radio networks, signal handling, numeric transmission, optical fibres, networks and services (videotex, internet, video conferences), technical regulations, qualification and updating of personnel.

The FINMECCANICA will promote together with the Greek partners the development and applications of satellite technologies in the fields of telecommunications, earth observation and science, concerning in particular environment. Collaborations will be developed in mediterranean environment monitoring and forecasting of meteorological phenomena as well as in the use of technology for satellite observation detection of forest fires, quality control of internal and external waters, control of coastal phenomena, census of pollution, census of resources

The Italian Electric Power Corporation (ENEL) is interested in cooperating with the Greek Public Power Corporation in training thermal plants operators.

TELECOM ITALIA confirms its keen interest to co-operate with competent Greek entities in the sector of Telecommunications and related aspects in common activities: Studies, Research, Experimentation and field applications as well as the introduction and development of new technologies, advanced services and network connections.

The two sides express their satisfaction for the numerous collaborations, about one hundred (100), between institutes depending on the Italian National Research Council (CNR) and various Greek research Institutes. The Greek Institutes, mainly involved are: The Foundation of Research and Technology (FORTH), the Aristotelian University of Thessaloniki, the National Technical University of Athens, the University of Athens, the University of Patras and other Universities and Institutes, including the National Centre for Scientific Research "DEMOKRITOS".

In this positive context the two Parties intend to strengthen their relations in the framework of the European Union Programmes.

The most interesting areas are:
Information technologies and development of telematic systems, industrial and material technologies, environment and climate, marine science and technology, agricultural and agroindustrial research including fisheries and aquaculture, energy, biology and biotechnology

1.9 Space

The two sides underline the good relations existing in the field of space activity between Italian and Greek centres, universities, laboratories and enterprises.

The Parties agree to cooperate in space research, technologies and training with specific reference to telecommunications and earth observation(e.g COSMO-SKYMED)

The Parties will promote, according to their economic and financial capacity, multilateral collaboration in space programmes (ESA, EU and other European initiatives), aiming at the same time at strengthening bilateral cooperation.

The two Parties, in view to implement the above guidelines, agree to commit to ASI and GSRT the task to define detailed plans for such cooperation.

The parts, according their economic and financing ability will promote, by all means, the multilateral collaboration on space science. (ESA and European Union)

1.10 Marine Science and Technology

The Greek side has informed the Italian side that it is promoting, together with the United Nations Industrial Development Organisation (UNIDO), the establishment of a business development Centre, located in Greece aiming at stimulating advancement in the marine industries sector in the Mediterranean Region, with particular emphasis on north - south cooperation.

The Italian side is interested in the project but it will wait the results of the pertinent feasibility study before formulating a definite opinion. In the meantime the Greek side is encouraged to inform Italian R&D Institutions and firms about the project.

1.11 Exhibitions, seminars and scientific and technological meetings

The Italian side proposes in the context of the present Protocol the following meetings and scientific seminars for the years 1997-1998:

- Seminar on ancient earthquakes. A key to forecast future earthquakes (National Institute of Geophysics of Rome in co-operation with the Institute of Physics and Mineral Exploration in Athens, Prof. Gianluca Valensise and Dr. Stavros Stiros)

- Seminar on ionospheric radiopropagation in Europe (National Institute of Geophysics of Rome and University of Thessaloniki, Prof. Bruno Zolesi and Prof. S. Kouris)

- Projects "Argo" and "Southern Europe Network of Analysis of Seismic Data" (National Institute of Geophysics of Rome and National Observatory of Athens, Prof. R.Console, B. De Simoni and Dr. G. Stavrakakis). The seminars will take place in the framework of the initiatives supported by the European Union.

- Seminar on Med Net, a seismic network for the Mediterranean (National Institute of Geophysics of Rome in co-operation with the National Observatory of Athens, Institute of Seismology Prof. Andrea Morelli, Dr. Nicola Alessandro Pino and Dr. George Stavrakakis)

- Seminar on the Land Informatic Systems for the development and updating in Central and Eastern Europe (ITALECO in Rome in co-operation with HEMCO Athens, Dr. Lorenzo Turchi and Dr. Badekas), Bologna, April 1- 5, 1997

- Seminar of environmental protection organised by the Institute of Marine Geology of CNR in Bologna 1997 (Prof. F. Marabini and Prof. Ch. Philippopoulos)

- Conference on "Engineers in the Renaissance from Brunelleschi to Leonardo Da Vinci: Luigi Riboni", Hellenic National Research Foundation in collaboration with "Demokritos"

- Seminar on relativistic Physics and its applications (June 1997 in Olympia, Greek Ministry of Culture, University of Bari, University of Patras and the National Technical University of Athens).

- Exhibition "Atoms for Health", November 1997 "Demokritos", in collaboration with CERN and the Italian National Institute of Nuclear Physics.

The Greek side will assist in the organisation of the above

ANNEXE III

1. Both sides will provide two short- term stays per year and per project, of up to 14 days each. The projects that will be funded are listed annexe IV

2. The Greek side also intends to provide two long - term stays up to six months each, in the framework of the present protocol at two Italian scientists who may wish to perform work for their projects in Greece.

The Italian side will provide five long - term stays per year of up to 3 months each for the duration of the present Protocol.

3. The remuneration for the long- term visits will be :
* for Greeks ITL 2 000 000 per month, everything included.
* for Italians DRS 300 000 per month, everything included

4. The daily allowance for short visits will be as follows:

* for Greeks ITL 180 000, everythin included.
* for Italians DRS 20 000, everythin included.

Provisions for short and long visits, directly financed by the parties

5. The travel expenses between the two capitals will be borne by the sending party, while the receiving party will incur the travel expenses in the interior of its country

6. The total amounts for short and long visits will be paid to Greek researchers at the time of arrival to Rome and to Italian researchers at the Greek guest institutes

7. The Greek side may also provide consumables to some of the projects (up to 800 000 DRS / projects)

8. The parties agree that they will examine the possibilities of providing accident and sickness insurance coverage, with the exception of existing and chronic diseases and dental prostheses, and will inform each other accordingly. In the meantime the Italian side will cover the insurance of Greek researchers coming to Italy according to the Italian rules

9. The requests for short- and long-term missions will be transmitted through diplomatic channel at least two months before the estimated date for the beginning of the visit or mission.

10 The joint development activities will be processed by the scientific institutes of the two countries and will then be examined for approval by the General Secretary for Research and Technology. Directorate of Bilateral Scientific Co-operation, for the Greek side and by the Ministry of Foreign Affairs, General Directorate for Cultural Relations, for the Italian side

11. The requests for research visits should be accompanied by the following supporting documents in duplicate:

- a request containing: municipal record and professional particulars of the applicant, topic of the research, date and duration of visit, list of institutes to be visited.

-- curriculum vitae et studiorum containing: name, address, place and date of birth, qualifications, languages, organisation to which the researchers belong, occupation, assigned duties

- detailed work schedule

- letter of acceptance

- statement concerning the refund of advance payment in case the research is interrupted

- list of publications, if any

At the end of the research, the experts should forward a short final report on the research.

Certificates should be drawn up in Italian or English.

The receiving country will reply through diplomatic channel four weeks before the estimated arrival date of the researcher whether the nomination is accepted or declined.

No	Title	partn Gr	Inst Gr.	partn. It.
3	GEODYNAMIC PROCESS AND SEISMOGENIC ZONATION IN SOUTHEASTERN MEDITERRANEAN	A) PAPOULIA IOANNA B) G STAVRAKAKIS	A) NATIONAL CENTRE FOR MARINE RESEARCH B)GEODYNAMIC INSTITUTION, NATIONAL OBSERVATORY OF ATHENS	A) SLEJKO DARIOB) NERI GIANCARLO
41	ELECTROCHEMICAL PROMOTION IN HETEROGENOUS CATALYSIS	VAGENAS CONSTANTINOS	UNIV OF PATRAS DEPT. OF MECHANICAL ENGINEERING	PACCHIONI GIANFRANCO
18	STUDY OF THE FICTORIAL TECHNIQUE OF PORTABLE ICONS BY MEANS OF PHYSICAL - CHEMICAL METHODOLOGIES CHARACTERIZATIONS AND INDENTIFICATION OF PROTEINACEOUS BINDING MEDIA AND DYES, AS WELL AS LACQUERS, BY MEANS OF GAS	IOAKIMOGLOU HELEN	TECHNOLOGICAL EDUCATIONAL INSTITUTION DEPT. OF RESTORATION OF ARCHAEOLOGICAL	CASOLI ANTONELLA
5	SEISMOTECTONIC STUDY AND TIME DEPENDENT SEISMICITY IN GREECE AND ITALY	PAPADIMITRIOU ELEFTHERIA	LAB OF GEOPHYSICS UNIV. OF THESSALONIKI	VALERIO DE RUBEIS
14	DECISION SUPPORT SYSTEM FOR FARM AND LAND MANAGEMENT	BASIL MANOS	UNIV. OF THESSALONIKI 54006 THESSALONIKI	CIANI ADRIANO
32	DEGRADATION OF POLLUTANTS THROUGH HOMOGENOUS PHOTOCATALYSIS	PAPACONSTANTINOU E	N.S.C.R. "DEMOKRITOS"	PELIZZETTI EZIO
29	HUMAN AGEING AND LONGEVITY : IDENTIFICATION AND EXPRESSION OF GENETIC MARKERS	GONOS EPHSTATHIOS	NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION INST. OF BIOLOGICAL RESEARCH	FRANCESCHI CLAUDIO
33	PROTOCOL FOR THE EVALUATION OF PERSISTENT ORGANIC CHEMICALS (POCs), PRESENT IN THE TERRESTRIAL ENVIRONMENT	TSATSOU-DRITSA ANGELIKA	GENERAL CHEMICAL STATE LABORATORY DIRECTION OF THE ENVIRONMENTAL DIVISION	BENFENATI EMILIO
23	ENVIRONMENTAL AND HORMONAL CONTROL OF SPAWNING IN THE SHARPSNOUT SEA BREAM, PUNTAZZO PUNTAZZO	PAVLIDIS MICHALIS	INST. OF MARINE BIOLOGY OF CRETE DEPT. OF AQUACULTURE	MICALE VALERIA
30	MUSA : A MULTIMEDIA SURGEONS' ASSISTANT	NIKIFORIDIS GEORGE	UNIV. OF PATRAS FACULTY OF MEDICINE	BERTARIO LUCIO
12	ISOTOPE HYDROLOGY STUDY OF THE GEOTHERMAL FIELD OF CHIOS ISLAND	LEONTIADIS IOANNIS	NATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC RESEARCH "DEMOKRITOS"	PANICHI C.
11	SIMULATION OF PULSATING COMBUSTORS	GOUSIS DIMITRIS	UNIV. OF PATRAS MECHANICAL AND AERO. ENG. DEPT.	MAURIZIO DI GIACINTO

No	Title	partn Gr	Inst Gr.	partn. It.
40	NESTOR / LAERTIS	RESVANIS LEONIDAS	UNIV OF ATHENS DEPT. OF PHYSICS	ANNA MARIA CARTACCI
28	DEVELOPMENT AND EVALUATION OF BIFUNCTIONAL MIXED LIGAND SYSTEMS FOR LABELLING SPECIFICALLY ACTING BIOMOLECULES WITH TECHNETIUM -99M WITH POTENTIAL APPLICATION IN NUCLEAR MEDICINE	MAINA THEODOSSIA	NATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC RESEARCH "DEMOKRITOS"	TISATO FRANCESCO
35	PARAMETERIZATION OF TERRAIN CHANGES INTO MASS CONSISTENT MODELS	TOMBROU MARIA	UNIV. OF ATHENS DEPT. OF APPLIED PHYSICS	RATTO CORRADO F.
27	BIOLOGICAL PROGNOSTIC FACTORS IN GYNAECOLOGICAL CANCER. APPLICATION CONTROL BY THE USE OF THE MORPHOMETRY AND THE FLOW CYTOMETRY	SAKELLARIS KARPATHIOS	GEN. HOSPITAL "ALEXANDRA" 25 PERIKLEOUS STR.	SANQUEDOLCE ROSARIO
39	USING INFORMATION FROM ACOUSTIC SOUNDERS IN URBAN AIR QUALITY MANAGEMENT	MELAS DIMITRIOS	UNIV. OF THE AEGEAN DEPT. OF ENVIRONMENT STUDIES	MASTRANTONIO GIANGUSEPPE
19	MEDITERRANEAN PROJECT : MAGNA GRECIA	TRIANTAPHYLLIDIS COSTAS	UNIV. OF THESSALONIKI DEPT. OF BIOLOGY	G. DE BENEDICTIS

No	Title	partn Gr	Inst Gr.	partn. It.	Note
19	MEDITERRANEAN PROJECT : MAGNA GRECIA	TRIANTAPHYLLIDIS COSTAS	UNIV. OF THESSALONIKI DEPT. OF BIOLOGY	G. DE BENEDICTIS	70
20	TELECOMMUNICATION FROM ANCIENT TO MODERN TIMES 100 YEARS OF MARCONI RADIO TSIGGIRIDI (1ST RADIO STATION IN GREECE) T.V. DETH-DEL (1ST TV BROADCAST IN	ECONOMOU NIKOLAOS	TECHNOLOGY MUSEUM. THESSALONIKI PHYSICS	ZOLESI BRUNO	68
10	STUDIES ON IONOSPHERIC MORPHOLOGY AND VARIABILITY, AND EXPERIMENTAL MEASUREMENTS OF IONOSPHERIC RADIO-PROPAGATION PARAMETERS	KOURIS STAMATIS	UNIV. OF THESSALONIKI ELECTRICAL ENG. AND COMPUTER ENG. DEPT.	ZOLESI BRUNO	65
45	GREEK ITALIAN COLLABORATION ON THE TECHNICAL ASPECTS OF SKYMED - COSMO PROGRAMME	SARRIS EMM.	UNIVERSITY OF THRACE		

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Ρώμη, 19 Φεβρουαρίου 1997

Ακολούθως της Συμφωνίας για την Επιστημονικη και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξυ της Κυβερνήσεως της Ιταλικης Δημοκρατίας και της Κυβερνησεως της Ελληνικής Δημοκρατίας, που υπεγραφη στην Αθηνα στις 13 Οκτωβρίου 1983 και κυρώθηκε στις 6 Μαΐου 1985, πραγματοποιηθηκε στην Ρώμη στις 18 και 19 Φεβρουαριου η πεμπτη (5η) Σύνοδος της Μικτής Ελληνο-Ιταλικής Επιτροπής προκειμενου να προσδιοριστει το Προγραμμα Επιστημονικής και Τεχνολογικης Συνεργασιας για την Περιοδο 1997-1999.

Προεδρος της Ιταλικης Αντιπροσωπειας ηταν ο Min.Michelangelo Jacobucci (Γενικός Διευθυντής Πολιτιστικων Σχεσεων του Ιταλικού Υπουργειου Εξωτερικών).

Πρόεδρος της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Καθ.Εμμανουήλ Γ.Φραγκούλης, Γενικός Γραμματεας Ερευνας και Τεχνολογίας του Ελληνικού Υπουργειου Αναπτυξης.

Η σύνθεση και των δύο Αντιπροσωπειών αναγραφεται στο Παραρτημα I του παρόντος Πρωτοκολλου.

Οι εργασίες της Μικτης Επιτροπης πραγματοποιηθηκαν σύμφωνα με την ακόλουθη ημερήσια διαταξη.

i. Εκτιμηση της γενικης καταστασεως και των προοπτικών της επιστημονικης και τεχνολογικής συνεργασιας σε διαφορους τομείς, καθως και εκτιμηση των προτεραιοτητων για την αναπτυξη της ανωτερω συνεργασιας.

2 Νέα προγράμματα.
3 Οργανωτικά και οικονομικά θέματα
4 Τόπος και ημερομηνία της Έκτης Συνόδου

1. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΟΠΤΙΚΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΤΗ 1997-1999.

Οι δύο πλευρές παρείχαν μεταξύ τους πληροφορίες σχετικά με τις κυριότερες προτεραιότητες στην ανάπτυξη της επιστημονικής έρευνας στις δύο χώρες, προκειμένου να δημιουργηθεί ένας στενότερος σύνδεσμος μεταξύ της βασικής και της εφαρμοσμένης έρευνας, να καθοριστούν τα κριτήρια για την καλύτερη ολοκλήρωση της έρευνας, της τεχνολογικής καινοτομίας και των βιομηχανικών εφαρμογών και να παρακινηθούν πανεπιστήμια και επιστημονικά ιδρύματα να συμμετάσχουν στην διαδικασία της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης.

Οι ομοιότητες στις προτεραιότητες των δύο χωρών απορρέουν από την κατάταξή τους στην περιοχή της Μεσογείου, που είναι πολύ σημαντική γιά την εξωτερική τους πολιτική στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής συνεργασίας, όπως επίσης από την συμμετοχή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση όπου η επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία χαρακτηρίζεται όλο και περισσότερο σημαντική.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίηση τους για την πρόοδο της συνεχιζόμενης συνεργασίας μεταξύ των δυο χωρών και υπογράμμισαν τα θετικά αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί σε όλους τους τομείς της συνεργασίας τους και την δημιουργία απευθείας σχέσεων μεταξύ των σχετικών ιδρυμάτων.

Οι δύο πλευρές τόνισαν ότι η διμερής επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, που στο παρελθόν επικεντρώθηκε στην ανταλλαγή ερευνητών, για βραχυχρόνια συνήθως διαστήματα, έχει επεκταθεί μέσω του παρόντος Πρωτοκόλλου έτσι ώστε να συμπεριλαμβάνει συχνότερα μακροχρόνιες επισκέψεις ερευνητών, να υποστηρίζει την οργάνωση διασκέψεων, σεμιναρίων και επιστημονικών εκθέσεων με σκοπό να καταστεί η προκαταρκτική φάση γιά την επεξεργασία περισσότερων προχωρημένων κοινών ερευνητικών προγραμμάτων με δυνατότητα να συμπεριληφθούν στα Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι δύο πλευρές έδωσαν έμφαση στην ευκαιρία μίας στενής σύμπραξης μεταξύ του Πρωτοκόλλου για την Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία και του Πρωτοκόλλου για την Πολιτιστική Συνεργασία, με σκοπό τον συγχρονισμό επιστημονικών και πολιτιστικών πρωτοβουλιών σε πεδία όπως είναι η αρχαιολογία και η οργάνωση εκθέσεων και συμποσίων όπου οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ των προσεγγίσεων μπορούν να βοηθήσουν στην δημοσιοποίηση τους και να οδηγήσουν σε θετικά αποτελέσματα.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την επιθυμία τους γιά μία περαιτέρω συνέχιση, επέκταση και ανάπτυξη της συνεργασίας τους στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας, όπου μπορούν να επιτευχθούν οι ανωτέρω στόχοι της ολοκλήρωσης μεταξύ βασικής και εφαρμοσμένης έρευνας και της δημιουργίας των κατάλληλων συνδέσμων μεταξύ των επιστημονικών ιδρυμάτων και βιομηχανιών.

1.1 Αγροτική Οικονομία
1.2 Υγεία
1.3 Βιολογία
1.4 Εφαρμοσμένες Επιστήμες
1.5 Γεωλογία, Γεωφυσική, Επιστήμες της Γης, Περιβάλλον
1.6 Ανώτερη τεχνολογία, τηλεπικοινωνίες, ενέργεια, στερεές εύφλεκτες ύλες, φυσικό αέριο, ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ορθολογική χρήση της ενέργειας.
1.7 Διάστημα
1.8 Θαλάσσια Επιστήμη και Τεχνολογία
1.9 Σεμινάρια και επιστημονικά και τεχνολογικά συνέδρια (ή/και) συνεδριάσεις.

Η κατάσταση, οι προοπτικές και οι προσανατολισμοί γιά κάθε τομέα αναφέρονται στο Παράρτημα II.

Η Ιταλική πλευρά θα υποστηρίξει την οργάνωση συνεδριάσεων, σεμιναρίων, εργαστηρίων και εκθέσεων στην Ελλάδα, όπου επιστημονικά ιδρύματα και Βιομηχανίες μπορούν να συμμετέχουν με σκοπό την διευκόλυνση της ολοκλήρωσης μεταξύ επιστήμης και βιομηχανίας και την μεταφορά τεχνολογικών καινοτομιών (1.10).

Η Ελληνική πλευρά θα υποστηρίξει την οργάνωση των ανωτέρω εκδηλώσεων.

Τα Μέρη συμφωνούν ότι θα εξετάσουν τις πιθανότητες παροχής ασφαλιστικής κάλυψης ατυχημάτων και ασθενειών, εξαιρουμένων τυχόν υφισταμένων και χρόνιων νόσων και προσθοδοντικών επεμβάσεων, και θα ενημερώσουν σχετικά. Εντωμεταξύ, η Ιταλική πλευρά θα καλύπτει την ασφάλιση των Ελλήνων ερευνητών που έρχονται στην Ιταλία σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Ιταλία.

2. ΝΕΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Οι δύο πλευρές εξέτασαν και ενέκριναν τα νέα προγράμματα συνεργασίας που αναφέρονται στο Παράρτημα IV.

Τα Μέρη συμφώνησαν ότι τα ακόλουθα κριτήρια θα ληφθούν υπόψη προκειμένου να κατανεμηθούν τα κονδύλια τους στα κοινά προγράμματα.

1. Οι προτεραιότητες της ανάπτυξης Επιστήμης και Τεχνολογίας και στις δύο χώρες.
2. Οι πιθανές καλές προοπτικές γιά την τεχνολογική καινοτομία όσον αφορά τις βιομηχανικές διεργασίες.
3. Οι προοπτικές διμερούς συνεργασίας γιά τη συμμετοχή στα ευρωπαϊκά πολυμερή προγράμματα, συμπεριλαμβανομένων των MEDA, INCO-COPERNICUS, COST, EUREKA, CERN και ESA.

3. ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν ότι η επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, με χρηματοδότηση χορηγούμενη απευθείας από αυτά τα Μέρη βάσει των διαθέσιμων πόρων θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις εθνικές ρυθμίσεις και τις διεθνείς υποχρεώσεις που είναι αμοιβαία σεβαστές.

Η ανωτέρω συνεργασία θα πραγματοποιηθεί κατά τον ακόλουθο τρόπο.

- ανταλλαγή δημοσιεύσεων, τεκμηριώσεων και πληροφοριών
- μεταφράσεις και δημοσιεύσεις άρθρων
- συμπόσια, στρογγυλές τράπεζες, εργαστήρια και επιστημονικές εκθέσεις
- βραχυχρόνιες και μακροχρόνιες επισκέψεις (σε κάθε μία από τις χώρες) για την διεξαγωγή επιστημονικής έρευνας.

Η Επιτροπή εξέτασε και ενέκρινε τις προτάσεις των αντίστοιχων μερών σχετικά με την ανταλλαγή επιστημόνων που συμμετέχουν σε κοινά προγράμματα, που αφορούν οργανωτικά και οικονομικά θέματα σε σχέση με τα ταξίδια τους και την διαμονή τους στον τόπο της αποστολής τους (Παράρτημα III).

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΚΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Τα Μερη συμφωνησαν οτι η Εκτη Σύνοδος της Μικτης Επιτροπης θα πραγματοποιηθεί στην Αθήνα κατα το δεύτερο εξαμηνο του ετους 1998.

Εντωμεταξύ, κατοπιν αιτησεως οποιασδηποτε πλευρας, μπορεί να πραγματοποιηθει μία συνεδρίαση στην Αθήνα με σκοπο την αξιολόγηση της προόδου της συνεργασιας.

Οι οριστικες ημερομηνίες, γιά την Εκτη Συνοδο όπως και γιά πιθανή προκαταρκτική συνεδρίαση στην Αθήνα, θα συμφωνηθούν μέσω της διπλωματικής οδου.

Συμφωνηθηκε και υπεγραφη στην Ρώμη στις 19 Φεβρουαρίου, σε δύο αντίγραφα στην Αγγλική γλώσσα. Οι επισημες μεταφρασεις του παρόντος Πρωτοκόλλου στην Ιταλική και στην Ελληνική γλώσσα θα ανταλλαγούν μέσω της διπλωματικής οδού εν ευθετω χρόνω. Σε περίπτωση ασυμφωνίας, θα υπερισχύει το Αγγλικο κειμενο.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ	**ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ**
(Υπογραφη)	(Υπογραφή)
MICHELANGELO JACOBUCCI	ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Γ.ΦΡΑΓΚΟΥΛΗΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΙΤΑΛΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΟΠΤΙΚΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΤΗ 1997-1999

1.1 Συμμετοχη σε πολυμερη προγράμματα

Οι δύο πλευρες υπογραμμιζουν την σημασία των νεων επιστημονικων προγραμματων που πραγματοποιουνται και χρηματοδοτουνται είτε απο την Ευρωπαϊκή Ενωση είτε από άλλους διεθνεις οργανισμούς. Συγκεκριμενα, και οι δυο πλευρές τονισαν την ικανοποιηση τους για τις συνεχιζομενες επιτυχείς συνεργασιες, στο πλαισιο του Τέταρτου Ευρωπαϊκού Προγραμματος για την Ερευνα και την Αναπτυξη, ιδιαιτερα στα θεματα της προστασιας του περιβαλλοντος, του σεισμικού κινδύνου και της διατηρησης της πολιτιστικης κληρονομιάς.

Και τα δυο Μερη εξέφρασαν την πρόθεση τους να ενισχύσουν περαιτερω την συνεργασια στα νέα Προγράμματα, που προβλεπει το Πέμπτο Προγραμμα-Πλαισιο της Ευρωπαϊκής Ενωσης.

1.2 Διαπανεπιστημιακη Συνεργασια

Η συνεργασια μεταξύ Πανεπιστημιων των δύο πλευρών πραγματοποιειται με πολλους τρόπους και το μεγαλυτερο μέρος των προγραμμάτων αφορουν τους ακολουθους τομείς:

- χημεια, φυσικη, πληροφορικη, βιοχημεια και επιστήμη της γης.

Οι ακολουθες συμφωνιες ισχυουν σχετικα με την διαπανεπιστημιακη συνεργασια μεταξυ των αντιστοιχων ιδρυματων:

- Το Πανεπιστημιο της Ματσερατα με το Παντειο Πανεπιστήμιο
- Το Πανεπιστήμιο του Παλερμο με το Πανεπιστημιο Αθηνών
- Το Πανεπιστημιο της Τεργέστης με το Πανεπιστημιο Αθηνων
  Τομεις: Φυσικη, Χημεια, Βιολογια
- Το Πανεπιστημιο της Βενετίας με το Μετσοβιο Πολυτεχνείο
  Τομεας: Περιβαλλον
- Το Ινστιτουτο Αρχιτεκτονικης της Βενετιας με το Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονικης
  Τομεις: Πολεοδομια και Χωροταξία
- Το Πανεπιστημιο της Περουτζια με το Πανεπιστημιο της Θεσσαλονικης

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη της ενθαρρυνσης της επιστημονικής συνεργασιας μεταξύ των Ιταλικών και των Ελληνικών Πανεπιστημιων, το Ιταλικο Υπουργειο Πανεπιστημιων και Επιστημονικης Ερευνας και Τεχνολογίας θα εξετασει την πιθανοτητα χρηματοδοτησης μονομερών πρωτοβουλιων (ιδιαιτερα εκεινων που περιλαμβανονται στο Παράρτημα IV-A) συμφωνα με τους διαθεσιμους οικονομικους πορους και τους εθνικούς κανονισμούς.

1.3 Αγροτικη Οικονομία

Το Ιταλικό Υπουργειο Γεωργιας, Τροφιμων και Δασικών Πορων τονισε την σημασια των συνεχιζομενων δραστηριοτητων μεταξύ των δύο χωρών, στο πλαισιο των πολυμερών Προγραμματων, που συγχρηματοδοτουνται απο την Ευρωπαϊκη Ενωση, για την παρακινηση της συμμετοχης των Ιδρυματων Γεωργικης Ερευνας και των δυο χωρων στο Τεταρτο Προγραμμα-Πλαισιο της Ευρωπαικης Ενωσης για τα ετη 1994-1998. Το Υπουργειο σκοπεύει να ενισχυσει αυτες τις συνεργατικες προσπαθειες και να ενθαρρυνει τα εργαστηρια γεωργικης ερευνας και πειραματισμού να πραγματοποιησουν τις προτασεις που έχουν διαμορφωθει απο τα αντίστοιχα Ελληνικα ιδρύματα.

Και τα δύο Μερη ενθαρρυνουν επισης τις συνεργατικες προσπαθειες που έχουν αναληφθεί στον τομεα αυτο απο το Ιταλικο Εθνικο Συμβούλιο Ερευνων και Ιταλικα και Ελληνικα Πανεπιστημια και Ερευνητικα Κέντρα.

1.4 Υγεία

Το Ανωτερο Ινστιτουτο Υγειας ειναι ετοιμο να συνεργαστεί με τα αντιστοιχα Ελληνικα Ιδρύματα ιατρικης και δημοσιας υγειας, στο πλαισιο της ερευνας και των μελετων που διεξάγονται στα εργαστήρια και τις υπηρεσιες του, ενθαρρυνοντας την διαδικασια της μετάδοσης της θεωρητικης γνώσης για την προώθηση της τεχνολογικης ανάπτυξης και της πρόληψης στους χωρους του περιβαλλοντος και της υγειας.

1.5 Βιολογια

Το Τμημα Εντομολογιας του Περιφερειακου Μουσειου Φυσικων Επιστημών του Τορινο και το Αστικο Μουσειο της Μπρεσια έχουν εκφρασει την επιθυμια τους να αναλάβουν κοινη ερευνα στην λεκανη της Μεσογειου, και ιδιαιτερα στην Ελλάδα, με σκοπό την περαιτερω αναπτυξη των δραστηριοτητων που ηδη διεξαγονται στον τομεα της εντομολογιας. Οι διάφοροι Βιότοποι (οικοσυστηματα) που βρισκονται στην ηπειρωτικη Ελλαδα, στην Πελοποννησο ή στα Νησιά, θα μπορουσαν να περιλαμβανουν:

Δαση διαφορων επιπέδων, χαρακτηριζομενα απο την επικρατηση διαφορετικων τύπων βλαστησης, ορεινες τοποθεσιες μεγάλου υψόμετρου, ιδιαιτερα χιονοσκεπεις περιοχες, σπηλαια οπως και περιβαλλοντα μέσου και χαμηλού υψομετρου και διαφορα παραθαλασσια περιβαλλοντα.

Η συνεργασία θα μπορουσε να περιλαμβανει όχι μόνον την ανταλλαγή πληροφοριων, δημοσιεύσεων και επιστημονικού υλικού, αλλά και την συμμετοχη Ελλήνων ερευνητών σε εκπαιδευτικά τμήματα γιά τις τεχνικες δειγματοληψίας στο Ελληνικό έδαφος και την γνωστοποίηση των τεχνικών προπαρασκευής και συντήρησης των δειγματων που χρησιμοποιούν οι έφοροι του Περιφερειακού Μουσείου, περαν της συνεργασιας για την μελέτη της Ελληνικής πανίδας και χλωρίδας.

Και οι δύο πλευρές θα ενθαρρύνουν την περαιτέρω συνεργασία γιά την διατήρηση της Βιολογικής διαφοροποίησης.

1.6 Βασικές και Εφαρμοσμένες Επιστημες

Η Ιταλική πλευρά ζητά την συμμετοχή Ελληνων ερευνητών στο Διεθνές Κέντρο Γενετικής Μηχανικής και Βιοτεχνολογίας (ICGEB) της Τεργέστης, επιτρεποντας τους να επωφεληθούν από τις διαφορες δραστηριότητες του Κέντρου, ειτε εκπαιδευτικες είτε ερευνητικές, σε ένα ευρύτερο πλαίσιο περιφερειακης επιστημονικης συνεργασιας Επισης, θα ενθαρρυνθεί μια ευρύτερη συμμετοχή Ελληνων ερευνητών στις δραστηριότητες του ICTP.

Το Εθνικό Ιδρυμα Πυρηνικης Φυσικής (INFN) προτείνει στα αντιστοιχα Ελληνικά Ιδρύματα την αναληψη κοινων ερευνών στο Εθνικο εργαστηριο του Γκραν Σασσο (Διακεκριμένο Ιταλικο Κέντρο), και την φιλοξενια ορισμενων Ελληνων ερευνητών

1.7 Γεωλογια, Γεωφυσικη, Επιστημη της Γης και Περιβαλλον

Οι δύο πλευρες διακηρύσσουν την ικανοποίηση τους γιά την αποδοτική συνεργασία μεταξύ του Εθνικού Ιταλικού Ιδρύματος Γεωφυσικής, του Πανεπιστημίου της Θεσσαλονίκης και του Εθνικού Αστεροσκοπειου της Αθήνας στην ανταλλαγή γεωφυσικων στοιχείων γιά την σεισμολογική έρευνα σε αναμονή της οριστικής μελέτης Στο πλαίσιο αυτών των συνεργασιων, πραγματοποιήθηκαν από κοινού γεωφυσικες μετρήσεις σχετικα με την διαδοση των σηματων στην ιονόσφαιρα και τις σεισμικές δραστηριότητες σε διάφορα σημεια της περιοχής της Μεσογείου.

Το Εθνικο Ιδρυμα Γεωφυσικής, το Τμημα Ηλεκτρολογων Μηχανικων του Πανεπιστημίου της Θεσσαλονίκης και το Εθνικο Αστεροσκοπειο Αθηνών εχουν εκδηλώσει θερμο ενδιαφερον για την εδραίωση και την ενίσχυση της συνεργασίας τους σε διαφορους τομεις της γεωφυσικης.

1.8 Τηλεπικοινωνίες και Ανώτερη Τεχνολογια

Το Ανώτερο Ιδρυμα Ταχυδρομικών Επικοινωνιών και Τηλεπικοινωνιών επιθυμεί να συνεργαστεί με τα αντίστοιχα Ελληνικά Ιδρύματα, με σκοπό την εφαρμογη κοινων προγραμματων σε σχέση με τους ακόλουθους τομείς δορυφορικές τηλεπικοινωνιες, τηλεοραση, κινητή τηλεφωνια, ραδιοφωνικά δίκτυα, διαχειριση σηματων, νουμερική μετάδοση, οπτικές ινες, δίκτυα και υπηρεσίες (videotex, internet, Βίντεο-διασκεψεις), τεχνικές ρυθμίσεις, πιστοποιητικά και αναβάθμιση προσωπικου.

Η FINMECCANICA θα προαγει μαζί με τους Ελληνες εταίρους της την αναπτυξη και τις εφαρμογές δορυφορικών τεχνολογιών στους χώρους των τηλεπικοινωνιών, της παρατήρησης της γης και της επιστημης της γής, με ιδιαίτερο ενδιαφερον για το περιβαλλον. Θα αναπτυχθούν συνεργασίες στην παρακολούθηση του περιβάλλοντος της Μεσογείου και στην πρόβλεψη μετεωρολογικών φαινομένων, όπως και στην χρηση της τεχνολογίας γιά δορυφορική παρατήρηση: ανίχνευση δασικων πυρκαγιών, έλεγχος ποιότητας εσωτερικών και εξωτερικών υδάτων, απογραφη της μόλυνσης και απογραφή των φυσικων πόρων.

Η Ιταλική Εταιρία Ηλεκτρισμού (ENEL) ενδιαφέρεται για μία συνεργασια με την ΔΕΗ στην εκπαίδευση χειριστων θερμικων εγκαταστασεων.

Η TELECOM ITALIA επιβεβαιωνει το θερμό της ενδιαφερον για μια συνεργασια με τα αρμόδια Ελληνικα νομικά πρόσωπα στον τομεα των Τηλεπικοινωνιών και όλων των συνδεομενων θεματων με ανάληψη κοινών δραστηριοτήτων : μελέτες, έρευνα, πειραματισμός και πρακτικές εφαρμογες, οπως και εισαγωγή και αναπτυξη νέων τεχνολογιων, προηγμενων υπηρεσιών και δικτυακών συνδέσεων.

Οι δύο πλευρές εκφραζουν την ικανοποίηση τους γιά τις πολυαριθμες συνεργασίες, κατα προσέγγιση εκατο (100) στον αριθμο, μεταξύ των ιδρυματων που εξαρτώνται απο το Εθνικό Ιταλικο Συμβούλιο Ερευνών (CNR) και τα διαφορα Ελληνικα ερευνητικά ιδρύματα Τα κυριοτερα Ελληνικά Ιδρυματα είναι : το Ιδρυμα Ερευνών και Τεχνολογιας (FORTH), το Αριστοτέλειο Πανεπιστημιο της Θεσσαλονίκης, το Μετσοβειο Πολυτεχνείο Αθηνων το Πανεπιστημιο Αθηνων, το Πανεπιστημιο Πατρών και άλλα Πανεπιστήμια και Ιδρύματα, συμπεριλαμβανομενου του Εθνικου Κεντρου Επιστημονικών Ερευνών "ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ".

Στο θετικό αυτό κλίμα, τα δύο Μέρη σκοπεύουν να ενισχύσουν τις σχέσεις τους στο πλαίσιο των Προγραμματων της Ευρωπαϊκης Ενωσης

Οι τομεις που παρουσιάζουν το μεγαλύτερο ενδιαφερον είναι οι τεχνολογίες πληροφοριών και η αναπτυξη τηλεματικών συστημάτων, οι βιομηχανικές τεχνολογίες και οι τεχνολογιες υλικών, το περιβαλλον και το κλίμα, η θαλασσια επιστημη και τεχνολογία, η γεωργικη και αγρο-βιομηχανικη έρευνα, συμπεριλαμβανομένων ιχθυοτροφειων και υδροκαλλιεργειών, η ενέργεια, η τεχνολογία και η βιοτεχνολογια

1.9 Διάστημα

Οι δύο πλευρές υπογραμμίζουν τις καλές σχεσεις που υπάρχουν στον τομεα των διαστημικων δραστηριοτήτων μεταξύ των Ιταλικών και Ελληνικών κέντρων, πανεπιστημιων εργαστηρίων και επιχειρήσεων.

Τα Μερη συμφωνουν να συνεργαστούν στην διαστημική έρευνα, τις τεχνολογιες και την εκπαίδευση, με ιδιαιτερη αναφορά στις τηλεπικοινωνιες και την παρατηρηση της γης (π.χ COSMO-SKYMED)

Τα Μερη θα προωθήσουν, αναλογως των οικονομικων και χρηματοδοτικων τους δυνατοτήτων, πολυμερή συνεργασια σε διαστημικό προγράμματα (πρωτοβουλιες ESA, Ευρωπαικης Ένωσης και αλλων Ευρωπαϊκών Οργανωσεων), με στοχο να ενισχυθεί συγχρονως η διμερής συνεργασια

Τα δυο Μερη, προκειμενου να εφαρμοσουν τις ανωτερω κατευθυντηριες γραμμές, συμφωνούν να αναθέσουν στην ASI και στην Γενικη Γραμματεια Ερευνας και Τεχνολογίας το καθήκον του προσδιορισμου λεπτομερών σχεδίων για μια τετοια συνεργασία.

Τα Μερη, αναλόγως των οικονομικων και χρηματοδοτικών τους δυνατοτητων, θα προαγουν με κάθε τροπο την πολυμερή συνεργασια στην διαστημική επιστήμη (ESA και Ευρωπαικη Ενωση).

1.10 Θαλάσσια Επιστήμη και Τεχνολογια

Η Ελληνική πλευρά πληροφορησε την Ιταλικη πλευρά οτι προαγει, μαζί με τον Οργανισμό Βιομηχανικης Αναπτυξης των Ηνωμένων

εθνων (UNIDO). την δημιουργια ενος Κεντρου επιχειρηματικης αναπτυξης, με εδρα την Ελλάδα, που θα εχει στοχο την παρακινηση της προοδου στον τομέα των θαλασσιων βιομηχανιων της Περιφερειας της Μεσογειου, με ιδιαιτερη έμφαση στην συνεργασια βορρα-νοτου

Η Ιταλικη πλευρά εκδηλώνει το ενδιαφερον της για το προγραμμα, αλλα θα αναμένει τα αποτελέσματα της σχετικής μελέτης σκοπιμότητας προτού διαμορφώσει οριστική γνώμη. Στο εντωμεταξύ, η Ελληνική πλευρά ενθαρρυνεται να διατηρεί ενημερα τα Ιταλικά Ιδρυματα Ερευνας και Τεχνολογίας σχετικα με το προγραμμα αυτό

1.11 Εκθέσεις, Σεμινάρια και Επιστημονικες και Τεχνολογικές Συνεδριασεις

Η Ιταλική πλευρα προτεινει στο πλαισιο του παρόντος Πρωτοκόλλου τις ακολουθες συνεδριασεις και επιστημονικά σεμιναρια για τα ετη 1997-1998

- Σεμιναριο αρχαιων σεισμων. Ενα κλειδί για την προβλεψη μελλοντικών σεισμων (Εθνικό Ιδρυμα Γεωφυσικης της Ρώμης, σε συνεργασια με το Ιδρυμα Φυσικής και Εκμετάλλευσης Μεταλλειών των Αθηνών. Καθηγητής Gianluca Valensise και Δρ.Στάθης Στηρος)
- Σεμιναριο ιονοσφαιρικής διαδοσης σηματων στην Ευρωπη (Εθνικό Ιδρυμα Γεωφυσικής της Ρωμης και Πανεπιστημιο Θεσσαλονικης, Καθ.Bruno Zoles, και Καθ.Σ.Κουρης).
- Προγραμματα "Argo" και "Νοτιοευρωπαϊκό Δικτυο Ανάλυσης Σεισμικών Στοιχειων" (Εθνικό Ιδρυμα Γεωφυσικης της Ρώμης και Εθνικο Αστεροσκοπειο Αθηνών, Καθ. R.Console, B. De Simoni και Δρ.Γ.Σταυρακακης). Τα σεμινάρια θα πραγματοποιηθουν στο πλαίσιο των πρωτοβουλιων που υποστηρίζει η Ευρωπαικη Ενωση.
- Σεμινάριο MedNet : ενα σεισμικό δίκτυο για την Ευρώπη (Εθνικό Ιδρυμα Γεωφυσικής της Ρωμης σε συνεργασια με το Σεισμολογικό Ινστιτούτο του Εθνικού Αστεροσκοπείου Αθηνών, Καθ.Andrea Morelli, Δρ.Nicola Alessandro Pino και Δρ.Γεώργιος Σταυρακακης).
- Σεμιναριο Συστημάτων Πληροφορικης Εδάφους για την ανάπτυξη και την ενημέρωση στην Κεντρικη και Ανατολικη Ευρωπη (ITALECO στην Ρωμη σε συνεργασια με το HEMCO στην Αθηνα, Δρ.Lorenzo Turchi και Δρ.Βαδέκας) Μπολονια, 1-5 Απριλιου 1997
- Σεμιναριο για την προστασία του περιβαλλοντος, οργανωμένο από το Ιδρυμα Θαλάσσιας Γεωλογιας του Εθνικου Ιταλικού Συμβουλίου Ερευνών στην Μπολόνια το 1997 (Καθ.F.Marabini και Καθ.Χ.Φιλιππόπουλος)
- Συνέδριο με θεμα "Μηχανικοί στην Αναγεννηση, από τον Μπρουνελεσκι στον Λεοναρντο Ντα Βιντσι", Luigi Riboni, Ελληνικο Εθνικο Ιδρυμα Ερευνών σε συνεργασία με τον "Δημοκριτο"
- Σεμιναριο Σχετικιστικής Φυσικης και Εφαρμογών της (Ιούνιος 1997 στην Ολυμπια, Ελληνικο Υπουργειο Πολιτισμού, Πανεπιστήμιο του Μπαρι, Πανεπιστημιο Πατρων και Πολυτεχνείο Αθηνών).
- Εκθεση "Ατομα γιά την Υγεία", Νοεμβριος 1997, "Δημόκριτος" σε συνεργασία με το CERN και το Εθνικό Ιταλικο Ιδρυμα Πυρηνικής Φυσικης

Η Ελληνικη πλευρά θα βοηθήσει στην οργανωση των ανωτέρω.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

1. Και οι δυο πλευρές θα παρέχουν ετησιως δυο βραχυχρόνιες φιλοξενίες ανά πρόγραμμα, η καθε μια διαρκειας εως 14 ημερες Τα προγραμματα που θα χρηματοδοτηθουν αναφερονται στο Παραρτημα IV

2. Η Ελληνικη πλευρα σκοπεύει επισης να παρεχει δύο μακροχρονιες φιλοξενίες, διαρκειας εώς έξι μηνες η καθε μία, στο πλαισιο του παρόντος Πρωτοκόλλου, σε δύο Ιταλούς επιστήμονες που επιθυμούν να πραγματοποιησουν εργασιες για τα προγραμματα τους στην Ελλαδα. Η Ιταλική πλευρά θα παρεχει πεντε μακροχρόνιες φιλοξενίες ετησίως, διάρκειας εώς τρεις μηνες η καθε μια, για την περίοδο ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Οι αμοιβές γιά τις μακροχρονιες επισκέψεις θα είναι :
   - Γιά τους Ελληνες ITL 2.000.000 μηνιαίως, συμπεριλαμβανομένων όλων των εξόδων.
   - Γιά τους Ιταλούς ΔΡΧ 300.000 μηνιαιως, συμπεριλαμβανομένων όλων των εξόδων.

4. Το ημερησιο επίδομα για τις βραχυχρόνιες επισκέψεις θα είναι:
   - Γιά τους Ελληνες ITL 180.000, συμπεριλαμβανομενων όλων των εξόδων.
   - Για τους Ιταλούς ΔΡΧ 20.000, συμπεριλαμβανομενων όλων των εξόδων.

Τα Μέρη θα χρηματοδοτούν απευθειας τις ανάγκες των βραχυχρονιων και μακροχρόνιων επισκεψεων

5. Τα ταξιδιωτικα έξοδα μεταξυ των δύο πρωτευουσων θα καλυπτονται απο το Μερος που αποστέλει τους ερευνητες, ενω το Μερος που υποδεχεται τους ερευνητες θα καλυπτει τα έξοδα μετακίνησης στο εσωτερικό της χωρας του

6. Τα συνολικα ποσά για τις βραχυχρονιες και μακροχρόνιες επισκεψεις θα καταβαλλονται στους Ελληνες ερευνητες κατα τον χρονο της αφιξης τους στην Ρωμη και στους Ιταλούς ερευνητές στα Ελληνικά ιδρύματα που θα παρεχουν την φιλοξενια

7. Η Ελληνικη πλευρά μπορεί επισης να παρεχει αναλώσιμα σε ορισμένα από τα προγραμματα (μεχρι του ποσου των 800.000 δραχμών/πρόγραμμα).

8. Τα Μερη συμφωνουν ότι θα εξετασουν την δυνατοτητα παροχης ασφαλιστικης καλυψης ατυχηματων και ασθενειων με την εξαιρεση τυχον υφισταμενων και χρονιων νοσων και προσθοδοντικών επεμβασεων, και θα ενημερώσουν σχετικώς. Στο εντωμεταξύ η Ιταλική πλευρα θα καλυπτει την ασφαλιση των Ελληνων ερευνητών που έρχονται στην Ιταλία, σύμφωνα με τους κανονισμους που ισχύουν στην Ιταλια.

9. Οι αιτησεις για βραχυχρόνιες και μακροχρονιες αποστολές θα μεταβιβάζονται μεσω της διπλωματικης οδού, δύο τουλαχιστον μήνες προ της κατ'εκτιμηση ημερομηνίας εναρξεως της επισκεψεως η αποστολης

10. Τα επιστημονικά ιδρύματα των δύο χωρών θα επεξεργάζονται τις κοινές δραστηριότητες αναπτυξης, οι οποιες θα υποβαλλονται κατοπιν στην έγκριση του Γενικού Γραμματέα Ερευνας και Τεχνολογίας, Διεύθυνση Διμερούς Επιστημονικης Συνεργασιας, γιά την Ελληνική πλευρα, και στο Υπουργειο Εξωτερικων, Γενική Διεύθυνση Πολιτιστικών Σχέσεων, γιά την Ιταλική πλευρα

11. Η αιτηση γιά ερευνητικές επισκεψεις θα πρεπει να συνοδευεται από τα ακόλουθα δικαιολογητικα, εις διπλούν :
- Μια αίτηση που να περιλαμβάνει τον αριθμό δημοτολογιου και τα επαγγελματικα στοιχεία του αιτούντος, το θεμα της έρευνας, την ημερομηνια και την διαρκεια της επισκέψεως.

εναν καταλογο των ιδρυματων που προτίθεται να επισκεφθεί ο αιτών.

- Ενα Βιογραφικό Σημείωμα και Σημείωμα Σπουδών που να περιλαμβανει : το όνομα, την διεύθυνση, τον τοπο και την ημερομηνία γεννήσεως, τις σπουδές, τις γλώσσες του αιτούντος, την οργάνωση στην οποία ανήκει ο ερευνητής, το επάγγελμα, την περιγραφή των καθηκόντων του.
- Ενα λεπτομερές πρόγραμμα εργασιών.
- Μία επιστολή αποδοχής.
- Μία δήλωση που να αφορά την επιστροφή της προκαταβολής σε περιπτωση διακοπής της έρευνας
- Εναν κατάλογο δημοσιευσεων, εαν υπάρχουν

Κατά το τέλος της έρευνας, οι ειδικοι επιστήμονες θα πρεπε. να υποβάλουν μία σύντομη οριστική αναφορά σχετικα με την έρευνα

Τα πιστοποιητικά θα πρεπει να είναι στην Ιταλικη η στην Αγγλική γλώσσα.

Η υποδεχομενη χώρα θα απαντά μέσω της διπλωματικης οδού τέσσερις εβδομάδες πρό της κατ΄εκτίμηση ημερομηνιας αφίξεως του ερευνητή, είτε γίνεται δεκτή η αίτηση είτε όχι.

No	ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ	ΙΤΑΛΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ
3	Γεωδυναμική Ανάπτυξη και Διαμόρφωση Σεισμογενών Ζωνών στη ΝΑ Μεσόγειο	Α/ Ιωάννα Παπούλια Β/ Γ.Σταυρακάκης	Α/ ΕθνΚέντρο Θαλάσσιων Ερευνών Β/ Γεωδυναμικό Ινστιτούτο Εθνικό Αστεροσκοπείο Αθηνών	Α/ Dario Slejko Β/ Giancarlo Neri
41	Ηλεκτροχημική Διέγερση στην Ετερογενή Κατάλυση	Κωνσταντίνος Βαγενάς	Πανεπιστήμιο Πατρών Τμήμα Μηχανολόγων Μηχανικών	Gianfranco Pacchioni
18	Μελέτη της Τεχνικής Εικονογράφισης Φορητών Εικόνων Μέσω Φυσικών και Χημικών Μεθοδολογιών. Χαρακτηρισμός και Αναγνώριση Πρωτεϊνικών Μέσων Συνδέσεως και Βαφών, όπως και Λάκας, με την Χρήση Αερίου...	Ελένη Ιωακείμογλου	Τεχνολογικό Εκπαιδευτικό Ίδρυμα Τμήμα Αρχαιολογικών Αποκαταστάσεων	Antonella Casoli
5	Σεισμοτευτονική Μελέτη και Χρονοεξαρτημένη Σεισμική Δραστηριότητα στην Ελλάδα και την Ιταλία	Ελευθερία Παπαδημητρίου	Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης Εργαστήριο Γεωφυσικής	Valerio de Rubeis
14	Σύστημα Υποστήριξης Αποφάσεων γιά Διαχείριση Αγροκτημάτων και Γαιών	Βασίλειος Μάνος	Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης 54006 Θεσσαλονίκη	Adriano Ciani
32	Διάσπαση Ρυπαντικών Ουσιών μέσω Ομογενούς Φωτοκατάλυσης	Ε.Παπακωνσταντίνου	Ε.Κ.Ε.Ε. "ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ"	Ezio Pelizzetti
29	Ανθρώπινη Γήρανση και Μακροζωϊα: Αναγνώριση και Εκφραση Γενετικών Δεικτών	Ευστάθιος Γόνος	Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών Ινστιτούτο Βιολογικής Ερευνας	Claudio Franceschi
33	Πρωτόκολλο γιά την Αξιολόγηση Εμμονων Οργανικών Χημικών (POCs) στο Περιβάλλον της Γης	Αγγελική Τσάτσου-Δρίτσα	Γενικό Χημείο του Κράτους Δ/νση Περιβαλλοντικού Τομέα	Emilio Benfenati
23	Περιβαλλοντικός και Ορμονικός Ελεγχος της Παραγωγής Αυγών στον Οξύρυγχο. Puntazzo Puntazzo	Μιχάλης Παυλίδης	Ίδρυμα Θαλάσσιας Βιολογιας Τμήμα Υδροκαλλιεργειών Πανεπιστήμιο Κρήτης	Valeria Micale
30	MUSA: Multimedia Βοηθός Χειρούργου	Γεώργιος Νικηφορίδης	Ιατρική Σχολή Πανεπιστήμιο Πατρών	Lucio Bertario
12	Υδρολογική Μελέτη Ισοτόπων του Γεωθερμικού Πεδίου της Νήσου Χίου	Ιωάννης Λεοντιάδης	Ε.Κ.Ε.Ε. "ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ"	C.Panichi
11	Προσομοίωση Παλμικών Καυστήρων	Δημήτρης Γκούσης	Πανεπιστήμιο Πατρών Τμήμα Μηχανολόγων και Αερο. Μηχανικών	Maurizio di Giacinto

40	NESTOR/LAERTIS	Λεωνίδας Ρεσβανης	Πανεπιστήμιο Αθηνών Τμήμα Φυσικής	Anna Maria Carlacci
28	Ανάπτυξη και Αξιολόγηση Διλειτουργικών Μικτών Συστημάτων Υποκαταστατών Συμπλόκων γιά την Ιχνηθέτηση Ειδικά Ενεργών Βιομορίων με TECHNETIUM-999 με Πιθανή Εφαρμογή στην Πυρηνική Ιατρική	Θεοδοσία Μάϊνα	Ε.Κ.Ε.Ε. "ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ"	Francesco Tisato
35	Παραμετρισμός Εδαφικών Μεταβολών σε Μαζικώς Συνεπή Μοντέλα	Μαρία Τόμπρου	Πανεπιστήμιο Αθηνών Τμήμα Εφαρμοσμένης Φυσικής	Corrado F.Ratto
27	Βιολογικοί Παράγοντες Πρόγνωσης στον Γυναικολογικό Καρκίνο. Ελεγχος Εφαρμογής με την Χρήση Μορφομέτρησης και Κυτταρομέτρησης Ροής	Καρπάθιος Σακελλάρης	Γενικό Νοσοκομείο "Αλεξάνδρα" Περικλέους 25	Rosario Sanquedolce
39	Χρήση Πληροφοριών από Ακουστικό Ραδιοβολισμό στην Διαχείριση της Ποιότητας της Αστικής Ατμόσφαιρας	Δημήτριος Μελάς	Πανεπιστήμιο του Αιγαίου Τμήμα Περιβαλλοντικών Μελετών	Gianguseppe Mastrantonio
19	Μεσογειακό Πρόγραμμα : MAGNA GRECIA	Κωστας Τριανταφυλλίδης	Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης Τμήμα Βιολογίας	G. de Benedictis

No	ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ	ΙΤΑΛΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΜ
19	Μεσογειακό Πρόγραμμα : MAGNA GRECIA	Κώστας Τριανταφυλλίδης	Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης Τμήμα Βιολογίας	G. de Benedictis	70
20	Τηλεπικοινωνίες : Από τους Αρχαίους στους Σύγχρονους Καιρούς. 100 Χρόνια Ασύρματος Τηλεγραφος Μαρκόνι Τσιγγιρίδη (1ος Ραδιοφωνικός Σταθμός στην Ελλάδα) T.V. DETH-DEL (1ος Τηλεοπτικός Σταθμός στην ...)	Νικόλαος Οικονόμου	Τεχνολογικό Μουσείο, Τμήμα Φυσικής Θεσσαλονίκης	Bruno Zolesi	68
10	Μελετες Ιονοσφαιρικής Μορφολογίας και Μεταβλητότητας και Πειραματικές Μετρήσεις Παραμέτρων Ιονοσφαιρικής Διάδοσης Σημάτων	Σταμάτης Κουρής	Πανεπιστημιο Θεσσαλονίκης Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και Μηχανικών Ηλεκτρονικών Υπολογιστών	Bruno Zolesi	65
45	Ελληνο-Ιταλική Συνεργασία γιά τις Τεχνικές Πλευρές του Προγράμματος SKYMED-COSMO	Εμμ.Σαρρης	Πανεπιστήμιο της Θράκης		

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
	5230 841	Βασ. Όλγας 188, 1ος όρ. - Τ.Κ. 546 55	(031) 423 956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136 402
	5249 547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171 307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762	ΠΑΤΡΑ	(061) 271 249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224 581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651) 21 901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531) 22 637
αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	26 522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	
	- Μέχρι 8 σελίδες 150 δρχ.
	- Από 9 μέχρι 16 σελίδες 300 δρχ.
	- Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	50.000 δρχ.	2.500 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	50.000 »	2.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	200.000 »	10.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέρα των παραπάνω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες του κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ